沿海異聞

十九

渡邊登手録

805
17
七ノ百十八
第四棚

別 14
8

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8

ガラス使用

宮内省圖書寮印

舊幕文庫

沿海異聞　巻之十四

護送筆話

二月廿一日

我等三名併隨使艘船十一名俱皆護送人衆往長崎之際道路遥遠旦夕同房輯睦是祈

廿二日

即刻送下京酒未知是頭目所食之是本船否

你班南等纏泊日久苦楚不少國家仁惠之及京酒數桶送下本船以慰旅況拜受为旦之

京酒必須要四桶

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号　寄別14-8

ガラス使用

但本船開行之降日夜目侶人衆多要食之護
要四桶
食米柴火京酒等分裝在護送船内可柴二毛
実司此事本船有用冠刻送下

廿三日
此船人五名西國往来殆数十度甚習海路熟
風迅此事前日紅川兄査点分明兄等亦所知
悉傳復顧慮今我輩更旦呵嘗吟味矣放
心為幸

祈大頭目嚴禁吟味諸事有労　各位費之致

今日所稟本船要鍜描二門送下可能開行
明日送下
蔑子魚即刻付下是感
蔑子魚三四月間終有之現今無者
到鳥羽港倘有祈付下
有即給送

廿四日
本船開行之際此地蓬山　大頭目差人稟
江都王知悉唐船于本月廿一日開行諸
江都王亦差人往長崎通知　鎮臺否
此港開駕之事自

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8
ガラス使用

江戸通知筑堂幸放心

昨夕有爭鬪事不知何故

國家仁愛格外加矜慎何你等不自戒自慎

而體萬一

昨日晩間並非同陶兄動氣說通船人、現經開船

吩咐

菜油一桶不好換亦可用去

呼請米油一桶換米領收為是

即日請外科医生一員

廿五日

現今東北風甚好即刻催日本大船一般車掟本船開

此ヲ業報蓋山即刻必等来日本大船一艘

車起正掟

今日風色甚好必要即刻鉄錨船拐起大掟一門再

有一門我船自侶可拐頻即于吩咐是感

今日車起大掟我本船可開行祈　大頭目問日本

船工可開即向本船艞長動手開行

此刻等来日本大船可能車起大掟本船

日亦慎拐去

本船開行之事一切右路駛行俱要日本

艞長船工作主通連我船艞長船工帮力

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8

ガラス使用

為是請　大頭目吩咐
開行之事拙要日本夥長舵工通知本船夥長
舵工可開行著不通知本船夥長舵工断然不
敢開行
船上一切事日本船人作主与唐人丙議穩
當必不誤事幸放心
老兄用飯之後吩咐日本夥長舵工与我本
船夥長舵工商量通知今日開行之事再有
捉一門即于拂起〻便開往
現今天既下雨難開行如若晚来雨歇好風順
大可就開行
但開船之事关不敢作主要護送人負作主
護送船本船要一全行
護送船先本船行
鉄猫一門昨日送入本船此刻又送来一門領受
放心
日前岸上所用磁碗四十只現今送入本船收取
為是
護送人所用水櫃挾小僅容水一石若有空櫃二
隻要借去如若二桶不能一隻亦可

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8
ガラス使用

一隻要貸

廿六日

河島問　二兄安否

現已康叅祈写信謝ニ問　河島頭目即日諒已康

健

日前收草上開水三十艘付下船十艘尚有二十

艘未曾收下船倘今日不開行祈頭目吩咐付下

為感

廿七日

現今水二十艘送下本船收取為是

日前鉄錨下水即刻吩咐日本舵工車起本船

大掟拗二門

現在本船大掟連鉄錨共三門要日本人車上

鉄錨

廿八日

今日風不穩明日車起大掟明後廿九日可能開行

今日西南風不可開待車起本船天掟日本鉄錨之

事亦不可明日好風順大車起開行故而知悉

護送人所用柴火積埋本船柴火下今不得起取

因借用本船柴火後日償去幸勿忘

廿九日

今日半夜时偶然風好祈頭目吩咐日本舵工

問本船殿長說明車梭明白天已明

何待兄言我輩亦不欲滯船此等事必故不要費心

鮮魚二百尾即付下是底

鮮魚乙百八十尾 大頭目恩念之及以賜船主財

晶等供通船人衆分派为是

三十日

開行時節護送船吹法螺以通知本船要本船

打鑼子以相应此事故而使通船人衆知悉

日本舵工云及風色未定午時天色好即可開行

凡此等事宜一從護送船人指揮

所說午時開行本船殿長問明日本殿長故而

大梭頭蓬已經車好之時言出下午開行有事

捻要早〻言明为是此事正經之事不可貸大

此刻開行過灘之時必是黑夜若遇暗礁事滿危

難無術可濟晚来看定風色可能開行

煩老兄即刻吩咐日本舵工將鉄描一門車起拗

右後面恐傍夜来風大

本船大梭車起時節煩本船目侶等滌力拐去

護送船殿船送昏来謂今日洋中風波潮汛其悪
明日初吉好風開行幸知悉
明日開行未知何時候
明日開行申牌為期送江灘内御前崎最為険悪
如若清晨開行遇崎之時必是黒夜進退不能申
時開行即翌日初晰必抵御前崎
三月一日
此刻風好為何原故日本船工不懇開行其雲雨
面對雲大衆已言帰其雲頭並一百吹風之雲」
但此刻三月天気雲同風拠對倘雲風順行到
但此刻現交三月再下去崎船開行并在船甚
屈問〻
此港繫泊日本船今朝開行將到島羽港右洋中遇
暴飈頗吃艱苦悉皆回去況本船重大必故非審風
況則不能也明日倘有好風即于開行
昨日午刻　老兄云明日申牌開行但此刻好風雲
雖好為何明日開行倘明日清晨開行　老兄亦説
風不好將何是也
現在風色接大衆平甚好日本船工所蟄港内東北
風外港別様風頭我想日本船工千里之眼所以

知明外面之風擾日本船工好風不開吹風不
開落雨不開天晴不開名為四不開
海上一切事皆從舡人言我輩何知兄善雖固習海
運者亦此地風汛非所審知但一從日本舡人指揮可也
幸勿疑慮
此人說明日好風固然明日好風非是人也亦是仙也
如若明日無有好風者仰様世間之如若知明天上之
事点不在船内与大家談言
今年日期過少餘多二月二十日約外說風色數次多
已不好好者也說不好者不必言矣

其海路四海多有山水因走外海之人須要胆大
亦可走海路〻〻不險到是家裡為險
此若四不開者不妨但吾想日〻不開哈吋日本舵
工其胆微細不必走海路也其日本舵工固然說風
並非人也啓非有仙也
一〻知悉紫兄回去護送船之後通知河島商淺田音
紫兄回去通知又不錯但　河島老人亦是胆細之
人其海路非比内河所以我勸各公放大須
如若不得止不論風汛順逆即于開行
明日開行未知何時候祈通知本舡船長拖管倘

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8
ガラス使用

老兄不言我本船夥長亦難知明也

明日開行不知何時候須自護送船来報

二日

今日亦草西風不可開行此所人力不及何恨我輩

我等一路受苦收于此港有碑各位

三日

今日東北風宜開行

見護送船捲上布帆即本船亦車起大篷

護送船吹螺本船打鑼未遑一仝開行

此地針路向申酉行海上一切事須從日本紙人指示

過灘之際非容易事必故不要你等自由

日本小船本船急来何意

是即順風相

多謝〻〻

今日為何護送船往本船急打鑼子不知何

要一仝行

明日到遠江灘拋椗未知到鳥羽港拋椗我不知明

何時候

明日收港時候在風強弱何必前知

四日

此港再往長崎之路諒必無有大洋一路有小船
捧送走内港也
此路不料如此之險此路比七島門之路更險
下田到鳥羽之路今日弟知明如此之險悪潮汛此
處開往必然走内港亡有小船捧送不走大洋
作地開船往長崎之路如此之險悪再無有一路遇
難風船身落南出七島門外種子島下鬼門島一切
苦楚不足为比東海險悪今日弟知明
往長崎之際如此之險再無有自此已後小船捧送不放
大洋放心

今日艱苦実是炭〻乎到長崎之際永井根本二兄結齊
禁飲酒〻祈海上安穏日本船駕五人業已難髪危
難可想
今日〻各位甚屬吃苦之致秋栗二人謝〻
五日
昨日病人田名帖膏薬
刘則思曾丁　郑獅弟膝
郑心宏肺　鄒述弟西池
所議千慶子魚十五螺給送收取
今日千慶子魚下来寄在日本灶房内夜来交

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号　寄別14-8
ガラス使用

唐人収

布帆破損修復否

六日

布帆破損修補之事已知悉応用布幾多少所費工

夫幾日子在今明白報知旦要開単

本船于初四日進港時遇大風布帆已吹破欲于

明日往岸上修補約計一日之間告竣所有人数祈

照後開稟准　大頭目恩准上岸則感不浅矣

計開

上岸唐人　三十二人

隨帶

一布

一布帆

南京船主楊秋棠印

三月六日

護送船已收入鳥羽港後刻撑送到此港

雖護送船赤吃艱苦船中所有貨物俱幸恙幸放心

此膏茶何日就愈　録送弟

二三日内必見効

所需物体此地迂鄙為難切倩人尋覓明日給送

七日

本船浮日〻発行要添塩魚三百尾〻備路上所用
豆腐六十塊鮒魚三十二尾送下
鮸魚二百尾乾松魚十五塊送下
今日所下来之塩魚目侶等必故二炊而已明日之会
弟雑已為情倘明日本船収紀國要塩魚三千斤
一湾五六日今発風也不棹吾想何月可能到
吾想四月上旬
十一日
大蓬布帆偕車起

此地風汛非你輩所知必故須徒日本船人指揮
本船布帆二面必彼好風可車但此刻偏風車
起此船辟与山辺不能可車
此地有港門吟咐日本舵工我本船収港倘要空
路去但天色已晩雑已知明
過去此洋一里計有港門潮汛甚大不得收入闘〻舡水先
人云如此汛勢未曽有摔船数十艘未要拋下索路
潮汛甚大風且絶無但本船之大非小船可能摔送今
拋下日本鉄錨繫泊雄背候明朝潮汛平穏不後開
行今夜日本大小船護守本船〻前後幸放心

本船、身甚重而且此処之水甚緊日本鉄錨不能吃住如此之深水不但日本之椗而且本船之大椗不能吃住抛下之後船椗同行如此〻様

十二日

昨日護送船收入礫浦港本船亦到礫浦港門一全行日本舵工命日好風何不車起大篷如若好風不進即到崎布遲

摔船數百艘乘更抛索路五六条如若人衆空閑入港亦至夜

此處水浅左轉以抛下大椗

但此刻收港祈細〻吩咐塩魚鮮魚不要

此地辺鄙未知有乞吩咐尋覓

塩泡鰛八百三十尾給送

十三日

塩鳥頸鯖魚大小二百七十七尾豆腐七十一塊送下

目侶等抛弃豆腐併塩魚吾想分派不斉要爭奪

目侶等云此刻塩魚下来大小必故二日所用倘有大塩魚多者付下可妙也

十四日

日俗等爭愈相倫此不誼之屍你船主揔管等宜
警戒呼下医員之幸亦容易但来知病症如何
請外科
十五日
鮮魚一百尾
神所用即刻付下是感
鰡魚六十尾送下
医員来病人为誰
葵元秀腰痛　帖膏藥
你爭競受傷以後自戒

十八日
月出間行打魚
要車起大椗
過大坂往長崎之風色
東北風　東南風　單東　單西　單南　西北風　西南風
單北之風行等之風可行詰注明
二十日
大椗何木
夾欄木
白木

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8
ガラス使用

不問形様但問木名

大捉大槌大舵 俱西洋木不知何木

塩大魚二百尾 豆腐六十塊 鶏蛋一百個 付下

是感

塩大魚九十八尾 豆腐六十塊 給送 低欠鶏蛋一宗

探覓必切

王子僅沿四十箇過去 去港即可往切

明日 天后聖母壽誕 敬神所用 今日喚召 傷夷 鮮

魚有六十尾 付下更妙 倘多有塩大魚乞百代之

今日付下

今日鮮魚多有塩魚乞百尾 亦多 但五十尾送下

我等三人要致祀

天后聖母 韓鬚二尾 聊以充俎豆

廿三日

明日目侶等所要塩魚一千尾 付下 紙用七天之 七日

飯菜

此地大地方倘塩大魚多付一二千之数可停半月

矣 如若二百之数必故 而天用 秋亦敬已為 佳 百人分用

費 改日格外多付為妙

此地春来多魚 今亦多魚獄所蓄者四十尾 即于送 イケス

廿四日

昨日付来唐涵一桶并打不済用再付一桶（ツヒヤラス）

前所下来菜油三桶現已用完再添菜油三桶

計三百斤

需用物件不用完之事故而問草稟上各港辺鄙趕急

難辦

護送唐人四名要刺沢要根本携刺沢人去

廿五日

菜油一桶給送

廿七日

今夜丑下牌開行打点

廿九日

今日午刻不開行所要鶏蛋一百斤日〻我們

飯菜用之

四月一日

玉子三十六個送下

二日

於港口抛下大椗若无昨日順風放洋大是便利

三日

此刻到紀刈港倘寄椗祈付塩魚笋菜油一桶

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8

ガラス使用

鴻蛋

塩奠三千尾給送内二百尾送于護送船唐人四名

菜油一桶送下桶要返

四日

此処險潮要布帆俱捲下不然不好過去你等勿作強情

計開

一百米　一醤油　三桶

一大塩魚　三千尾

一活鶏　十三隻

一活鴨　二隻

一塩夢卜　三桶

一鶏蛋　二百个

一菜油　四桶

一葱　十把

一韮菜

一蒜頭

一笋

一鯉魚　一百尾
一豆腐　六十塊
一京油麩（上素メン）　廿斤
一扇子面　白十六本　紅四本（アカヤキ）　紅四ツ（モミ合）

船上存米十八苞再滞米四十包其五十八包備
到長崎三十二天所食
所給塩魚到長崎之間可以充用已後不要日請

七日
一鮭魚　八百尾　大小俱裝五桶
一鶏蛋　二百ケ

一塩夢卜　二桶
一活鶏　十二隻
一醤油　三桶
一菜油　二桶
一素麺　一疋
一竹胎　九個
一韮　一把
一葱菜　一把
以上今日給送

八日

一京麪　八十斤
一醬油　六十五斤每桶十斤
一鷄蛋　五十个
一烟　四斤
祈付下

十四日
吟咐摔向後摔回前面未知深淺倘比此地再淺船不能過去吟咐此地之人問明為是
舵脚損傷否
明日要看

十五日
天色將晚今日要看舵脚不然明朝開行必定妨碍
過去此港四五里汀可能走行你等不要看不知
為何收入此港即要看一看
你等所云請子捉不一定看不看明白报知
水送下煩目侶

十六日
所清鳥賊二古尾送下

十九日
所需解魚等素無者　沿海地方本船通行為

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8
ガラス使用

換船所後不能澳云請推察
若不切止入港 二三日滞留即可能切雖然但忘
到专嗲之日亦遲也如之何

廿一日
豆腐六十塊
萬菫菜五把
紅魚六十五尾
右送下

廿五日
一白米　十包

一鮮大魚　一百八十尾
一豆腐　六十塊
一青菜　八十把
一烟　二紮

細烟四塊
此烟甚切祈　大沈目再写十六塊烟付下兩人
用

一白米　十包
一鮮魚　七百八十尾
一鶏蛋　七百個

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8
ガラス使用

一豆腐　六十切
一青菜　八十把
一細烟　一六紮

鉄猫一門此處抛下不能吐住

五月五日

白米五包　豆腐　六十切　紅魚青魚鳥賊
俱訂六十九尾　水送下

七日

枯魚五十尾

十一日

殊可知也但閩浙之民航海抵長崎貿易交市以通有無於焉乎於江戸海陸俱数千里實是風馬牛不及也不圖今日一別分手再会無期敵情別恨假良緣也今日一別分手再会無期敵情別恨何可能堪問之乃多不能也意所保重

文化丙子五月

護送人
薊山房吏　金沢　牧太筆記

別 14
8

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8

ガラス使用

国立国会図書館　タイトル『沿海異聞』　請求記号 寄別14-8

ガラス使用